



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 3. Januar 2012  
(OR. en)**

**17523/12  
ADD 1 REV 1**

**PESC 1526  
CONUN 171  
COMEM 371  
CONOP 180  
FIN 1033  
COARM 271  
OC 735**

**FREIGABE**

---

|               |   |
|---------------|---|
| des Dokuments | 17523/12 ADD 1 RESTREINT UE/EU RESTRICTED   |
| vom           | 18. Dezember 2012   |
| Neuer Status: | Öffentlich zugänglich   |
| Betr.:        | Beschluss des Rates zur Änderung des Beschlusses 2010/413/GASP<br>über restriktive Maßnahmen gegen Iran<br><b>GEMEINSAME LEITLINIEN</b><br><b>Konsultationsfrist für Kroatien: 19.12.2012</b> |

---

Die Delegationen erhalten in der Anlage die freigegebene Fassung des obengenannten Dokuments.

Der Wortlaut dieses Dokuments ist mit dem der vorherigen Fassung identisch.



RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION

Brüssel, den 18. Dezember 2012 (19. 12)  
(OR. en, fr)

17523/12  
ADD 1

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

PESC 1526  
CONUN 171  
COMEM 371  
CONOP 180  
FIN 1033  
COARM 271  
OC 735

**ADDENDUM ZUM BESCHLUSS**

---

des Generalsekretariats des Rates  
für den AStV/Rat

---

Betr.: Beschluss des Rates zur Änderung des Beschlusses 2010/413/GASP über  
restriktive Maßnahmen gegen Iran

**GEMEINSAME LEITLINIEN**

**Konsultationsfrist für Kroatien: 19.12.2012**

---

## ANHANG

Person

|    | Name          | Angaben zur Identität          | Gründe  | Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste |
|----|---------------|--------------------------------|---|-------------------------------------|
| 1. | Babak Zanjani | Geburtsdatum:<br>12. März 1971 | Babak Zanjani hilft benannten Einrichtungen bei Verstößen gegen die Bestimmungen der EU-Verordnung über Iran und stellt der iranischen Regierung finanzielle Unterstützung bereit.<br><br>Zanjani ist ein wichtiger Mittelsmann für iranische Ölgeschäfte und für den Transfer von Geldern aus Ölgeschäften. Zanjani besitzt und leitet die in den VAE niedergelassene Sorinet Group; er nutzt einige Unternehmen dieser Gruppe zur Kanalisierung von Zahlungen im Zusammenhang mit Ölgeschäften. | *                                   |

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

**RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

## Einrichtungen

|    | <b>Name</b>   | <b>Angaben zur Identität</b>   | <b>Gründe</b>   | <b>Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste</b> |
|----|---|--|---|--|
| 1. | National Iranian Oil Products distribution Company (NIOPDC)       | No.1, Teheran, Iranshahr Ave. Shadab.St, P.O.Box: 79145/3184 Tel.: +98-21-77606030 Website: <a href="http://www.niopdc.ir">www.niopdc.ir</a>                     | Tochtergesellschaft der National Iranian Oil Refining and Distribution Company (NIORDC) | *  |
| 2. | Iranian Oil Pipelines and Telecommunications Company (IOPTC)      | No.194, Teheran, Sepahbod Gharani Ave. Tel.: +98-21-88801960/+98-21-66152223 Fax: +98-21-66154351 Website: <a href="http://www.ioptc.com">www.ioptc.com</a>      | Tochtergesellschaft der National Iranian Oil Refining and Distribution Company (NIORDC) | *  |
| 3. | National Iranian Oil Engineering and Construction Company (NIOEC) | No.263, Teheran, Ostad Nejatollahi Ave. P.O.Box: 11365/6714 Tel.: +98-21-88907472 Fax: +98-21-88907472 Website: <a href="http://www.nioec.org">www.nioec.org</a> | Tochtergesellschaft der National Iranian Oil Refining and Distribution Company (NIORDC) | *  |

\* ABL.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

**RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

|    | <b>Name</b>               | <b>Angaben zur Identität</b>   | <b>Gründe</b>  | <b>Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste</b> |
|----|---------------------------|--|--|--|
| 4. | Iran Composites Institute | Iran Composites Institute,<br>Iranian University of Science and Technology,<br>16845-188, Teheran, Iran,<br>Tel.: 98 217 3912858<br>Fax: 98 217 7491206<br>E-Mail: <a href="mailto:ici@iust.ac.ir">ici@iust.ac.ir</a><br>Website:<br><a href="http://www.irancomposites.org">http://www.irancomposites.org</a> | Iranian Composites Institute (ICI, alias Composite Institute of Iran) hilft benannten Einrichtungen bei Verstößen gegen die Bestimmungen von VN- und EU-Sanktionen gegen Iran und unterstützt unmittelbar die proliferationsrelevanten Nukleartätigkeiten Irans. 2011 hatte ICI einen Vertrag zur Lieferung von IR-2M-Zentrifugenrotoren an die von der EU benannte Iran Centrifuge Technology Company (TESA). | *  |

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

**RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

|    | <b>Name</b>        | <b>Angaben zur Identität</b>  | <b>Gründe</b>   | <b>Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste</b> |
|----|--------------------|---|---|--|
| 5. | Jelvesazan Company | 22 Bahman St.,<br>Bozorgmehr Ave,<br>84155666, Isfahan, Iran<br>Tel.: 98 0311 2658311<br>15<br>Fax: 98 0311 2679097 | Jelvesazan Company hilft benannten Einrichtungen bei Verstößen gegen die Bestimmungen von VN- und EU-Sanktionen gegen Iran und unterstützt unmittelbar die proliferationsrelevanten Nukleartätigkeiten Irans. Anfang 2012 plante Jelvesazan die Lieferung kontrollierter Vakuumpumpen an die von der EU benannte Iran Centrifuge Technology Company (TESA). | *  |

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

**RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

|    | <b>Name</b>            | <b>Angaben zur Identität</b>   | <b>Gründe</b>   | <b>Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste</b> |
|----|------------------------|--|---|--|
| 6. | Iran Aluminium Company | Arak Road Km 5,<br>Tehran Road, 38189-8116, Arak, Iran<br>Tel.: 98 861 4130430<br>Fax: 98 861 413023<br>Website:<br><a href="http://www.iralco.net">www.iralco.net</a> | Iran Aluminium Company (alias IRALCO, Iranian Aluminium Company) hilft benannten Einrichtungen bei Verstößen gegen die Bestimmungen von VN- und EU-Sanktionen gegen Iran und unterstützt unmittelbar die proliferationsrelevanten Nukleartätigkeiten Irans. Mitte 2012 hatte IRALCO einen Vertrag zur Lieferung von Aluminium an die von der EU benannte Iran Centrifuge Technology Company (TESA). | *  |

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

**RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

|    | <b>Name</b>                 | <b>Angaben zur Identität</b> | <b>Gründe</b>  | <b>Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste</b> |
|----|-----------------------------|------------------------------|--|--|
| 7. | Simatec Development Company |                              | Simatec Development Company hilft benannten Einrichtungen bei Verstößen gegen die Bestimmungen von VN- und EU-Sanktionen gegen Iran und unterstützt unmittelbar die proliferationsrelevanten Nukleartätigkeiten Irans. Anfang 2010 hatte Simatec einen Vertrag der von den VN benannten Kalaye Electric Company (KEC) zur Lieferung von Vacon-Wechselrichtern zur Stromversorgung von Urananreicherungscentrifugen. Mitte 2012 versuchte Simatec, EU-kontrollierte Wechselrichter zu beschaffen. | *  |

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.



**RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

|    | <b>Name</b> | <b>Angaben zur Identität</b>  | <b>Gründe</b>  | <b>Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste</b> |
|----|-------------|---|--|--|
| 8. | Aluminat    | 1. Parcham St, 13 <sup>th</sup> Km of Qom Rd 38135 Arak (Fabrik)<br><br>2. Unit 38, 5 <sup>th</sup> Fl, Bldg No 60, Golfam St, Jordan, 19395-5716, Teheran<br><br>Tel.: 98 212 2049216 / 22049928 / 22045237<br>Fax: 98 21 22057127<br>Website:<br><a href="http://www.aluminat.com">www.aluminat.com</a> | Aluminat hilft benannten Einrichtungen bei Verstößen gegen die Bestimmungen von VN- und EU-Sanktionen gegen Iran und unterstützt unmittelbar die proliferationsrelevanten Nukleartätigkeiten Irans. Anfang 2012 hatte Aluminat einen Vertrag zur Lieferung von 6061-T6-Aluminium an die von der EU benannte Iran Centrifuge Technology Company (TESA). | *  |

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

**RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

|    | <b>Name</b>                                       | <b>Angaben zur Identität</b> | <b>Gründe</b>   | <b>Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste</b> |
|----|---|------------------------------|---|--|
| 9. | Organisation of Defensive Innovation and Research |                              | <p>Das Logistik-Forschungsinstitut der Streitkräfte "Organisation of Defensive Innovation and Research" (SPND) hilft benannten Personen und Einrichtungen bei Verstößen gegen die Bestimmungen von VN- und EU-Sanktionen gegen Iran und unterstützt unmittelbar die proliferationsrelevanten Nukleartätigkeiten Irans. Die IAE0 bringt das SPND mit einer eventuellen militärischen Dimension des iranischen Nuklearprogramms, bei dem Iran nach wie vor nicht zu einer Zusammenarbeit bereit ist, in Verbindung. Das SPND steht unter der Leitung des von den VN benannten Mohsen Fakhrizadeh und ist Teil des Ministeriums für Verteidigung und Logistik der Streitkräfte (MODAFL, das im Mai 2011 von der EU benannt wurde). Davoud Babaei wurde im Dezember 2011 von der EU benannt in seiner Eigenschaft als Leiter der Sicherheit des SPND, in der er dafür zuständig ist, die Weitergabe von Informationen, u.a. an die IAE0, zu verhindern.</p> | *  |

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

**RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

|     | <b>Name</b>                   | <b>Angaben zur Identität</b>   | <b>Gründe</b>  | <b>Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste</b> |
|-----|-------------------------------|--|--|--|
| 10. | First Islamic Investment Bank | <p>Zweigstelle: 19A-31-3A, Level 31 Business Suite, Wisma UOA, Jalan Pinang 50450, Kuala Lumpur; Kuala Lumpur; Wilayah Persekutuan; 50450<br/>Tel.: 603-21620361/2/3/4, +6087417049/ 417050, +622157948110</p> <p>Zweigstelle: Unit 13 (C), Main Office Tower, Financial Park Labuan Complex, Jalan Merdeka, 87000 Federal Territory of Labuan, Malaysia; Labuan F.T; 87000</p> <p>Investor Relations:<br/>Menara Prima 17<sup>th</sup> floor<br/>Jalan Lingkar, Mega Kuningan Blok 6.2<br/>Jakarta 12950 – Indonesien; Südjakarta; Jakarta; 12950</p> | <p>Die First Islamic Investment Bank (FIIB) hilft benannten Einrichtungen bei Verstößen gegen die Bestimmungen der EU-Verordnung über Iran und stellt der iranischen Regierung finanzielle Unterstützung bereit. Die FIIB ist Teil der Sorinet Group, deren Eigentümer und Leiter Babak Zanjani ist. Sie wird zur Kanalisierung von Zahlungen aus iranischen Ölgeschäften genutzt.</p> | *  |

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

**RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

|     | <b>Name</b>            | <b>Angaben zur Identität</b> | <b>Gründe</b>  | <b>Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste</b> |
|-----|------------------------|------------------------------|--|--|
| 11. | International Safe Oil |                              | International Safe Oil (ISO) hilft benannten Einrichtungen bei Verstößen gegen die Bestimmungen der EU-Verordnung über Iran und stellt der iranischen Regierung finanzielle Unterstützung bereit. ISO ist Teil der Sorinet Group, deren Eigentümer und Leiter Babak Zanjani ist. Sie wird zur Kanalisierung von Zahlungen aus iranischen Ölgeschäften genutzt. | *  |

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

**RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

|     | <b>Name</b>              | <b>Angaben zur Identität</b>   | <b>Gründe</b>   | <b>Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste</b> |
|-----|--------------------------|--|---|--|
| 12. | Sorinet Commercial Trust | <p>SCT Bankers Company<br/>                     Zweigstelle: No.1808,<br/>                     18th Floor, Grosvenor<br/>                     House Commercial<br/>                     Tower, Sheik Zayed<br/>                     Road, Dubai, VAE,<br/>                     P.O. Box 31988<br/>                     Tel.: 0097 14 3257022-<br/>                     99<br/>                     E-Mail:<br/> <a href="mailto:INFO@SCTBankers.com">INFO@SCTBankers.com</a><br/>                     Dubai SWIFT Code:<br/>                     SCTSAEA1</p> <p>Zweigstelle: No.301, 3<sup>rd</sup><br/>                     Floor Sadaf Building<br/>                     Kish Island, Iran, P.O.<br/>                     Box 1618<br/>                     Tel.: +98 764 444 32<br/>                     341-2<br/>                     Fax: +98 764 444 50<br/>                     390-1</p> | <p>Sorinet Commercial Trust (SCT) hilft benannten Einrichtungen bei Verstößen gegen die Bestimmungen der EU-Verordnung über Iran und stellt der iranischen Regierung finanzielle Unterstützung bereit. SCT ist Teil der Sorinet Group, deren Eigentümer und Leiter Babak Zanjani ist. Sie wird zur Kanalisierung von Zahlungen aus iranischen Ölgeschäften genutzt.</p> | *  |

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

**RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

|     | <b>Name</b>                      | <b>Angaben zur Identität</b>   | <b>Gründe</b>  | <b>Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste</b> |
|-----|----------------------------------|--|--|--|
| 13. | Hong Kong Intertrade Company Ltd | Hong Kong Intertrade Company, Hong Kong                              | Hong Kong Intertrade Company Ltd (HKICO) hilft benannten Einrichtungen bei Verstößen gegen die Bestimmungen der EU-Verordnung über Iran und stellt der iranischen Regierung finanzielle Unterstützung bereit. HKICO ist eine Tarnfirma, die unter der Kontrolle der von der EU benannten National Iranian Oil Company (NIOC) steht. Mitte 2012 sollte HKICO mehrere Millionen Dollar aus Ölverkäufen der NIOC erhalten.  | *  |
| 14. | Petro Suisse                     | Petro Suisse<br>Avenue De la Tour-Halimand 6, 1009<br>Pully, Schweiz | Petro Suisse hilft benannten Einrichtungen bei Verstößen gegen die Bestimmungen der EU-Verordnung über Iran und stellt der iranischen Regierung finanzielle Unterstützung bereit. Es handelt sich um eine Tarnfirma, die unter der Kontrolle der von der EU benannten NIOC steht. NIOC hat Petro Suisse als Gesellschaft errichtet und nutzt die Konten der Petro Suisse für die Abwicklung und den Eingang von Zahlungen. Petro Suisse war 2012 nach wie vor in Kontakt mit NIOC. | *  |

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

**RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

|     | <b>Name</b>                                  | <b>Angaben zur Identität</b>          | <b>Gründe</b>  | <b>Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste</b> |
|-----|--|---------------------------------------|--|--|
| 15. | Oil Industry Pension Fund Investment Company | No 234, Taleghani St,<br>Teheran Iran | Oil Industry Pension Fund Investment Company (OPIC, alias Oil Pension Fund, NIOC Pension Fund, Petroleum Ministry Pension Fund) stellt der iranischen Regierung finanzielle Unterstützung bereit. OPIC steht unter der Leitung des iranischen Erdölministeriums und der National Iranian Oil Company (NIOC), die beide von der EU benannt sind. OPIC hält Anteile an einer Reihe von von der EU benannten Einrichtungen. | *  |

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

**RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

|     | <b>Name</b>                          | <b>Angaben zur Identität</b> | <b>Gründe</b>   | <b>Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste</b> |
|-----|--------------------------------------|------------------------------|---|--|
| 16. | CF Sharp and Company Private Limited |                              | <p>Diese Einrichtung hat der am 9. Juni 2010 von den VN benannten Irano-Hind Shipping Company (IHSC) dabei geholfen, die gegen sie verhängten Sanktionen zu umgehen. Nach ihrer Benennung hat die IHSC versucht, ihr Eigentum an drei Tankern zu verbergen, indem sie deren Verwaltung zuerst an Noah Ship Management und dann an Marian Ship Management übertragen hat. CF Sharp and Co hat hierzu beigetragen, indem sie einen Personalverwaltungsvertrag mit der IHSC für die Besatzung dieser drei Tanker geschlossen hat. Dieser Vertrag wurde von Noah Ship Management und Marian Ship Management ausgeführt.</p> | *  |

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.



**RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

|     | <b>Name</b>                     | <b>Angaben zur Identität</b>   | <b>Gründe</b>   | <b>Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste</b> |
|-----|---------------------------------|--|---|--|
| 17. | Sharif University of Technology | Azadi Ave, 11365-8639, Teheran, Iran<br>Tel.: 98 21 66022727<br>Fax: 98 21 66036005<br>Website: <a href="http://www.sharif.ir">www.sharif.ir</a> | Sharif University of Technology (SUT) hilft benannten Einrichtungen bei Verstößen gegen die Bestimmungen von VN- und EU-Sanktionen gegen Iran und unterstützt die proliferationsrelevanten Nukleartätigkeiten Irans.<br>Ende 2011 hatte SUT Labors zur Nutzung durch die von den VN benannte iranische Nukleareinrichtung Kalaye Electric Company (KEC) und die von der EU benannte Iran Centrifuge Technology Company (TESA) bereitgestellt. | *  |

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.

**RESTREINT UE/EU RESTRICTED**

|     | <b>Name</b>   | <b>Angaben zur Identität</b>   | <b>Gründe</b>              | <b>Zeitpunkt der Aufnahme in die Liste</b> |
|-----|---|--|----------------------------|--|
| 18. | Moallem Insurance Company (alias: Moallem Insurance; Moallem Insurance Co.; M.I.C; Export and Investment Insurance Co.) | No. 56, Haghani Boulevard, Vanak Square, Teheran 1517973511, Iran PO Box 19395-6314, 11/1 Sharif Ave, Vanaq Square, Teheran 19699, Iran<br>Tel.: (98-21) 886776789, 887950512, 887791835<br>Fax: (98-21) 88771245<br>Website: www.mic-ir.com | Hauptversicherer von IRISL | *  |



---

\* ABl.: Bitte Datum der Veröffentlichung einfügen.